

Una Declaración de Interdependencia para San Diego Tijuana

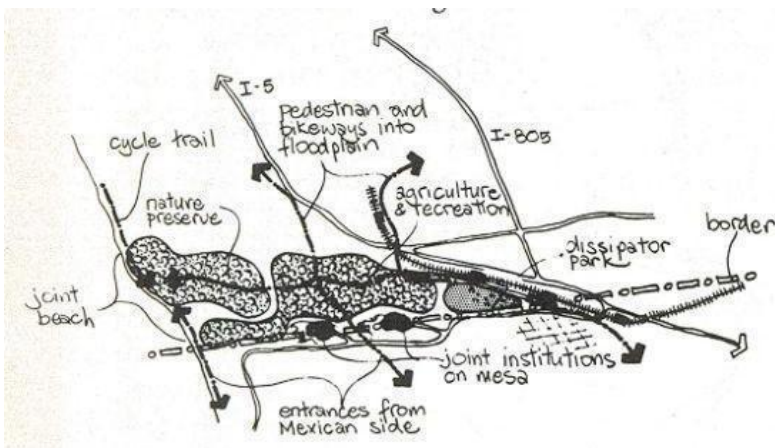
por Bruce Appleyard, PhD

Catedrático, San Diego State University

Con gran apoyo de mis evaluadores, especialmente Maria Keckler, PhD y Vinod Sasidharan, PhD

Interdependencia (n.): el estado de ser dependiente uno del otro

Los intercambios interculturales han ocurrido por generaciones a través de la región San Diego Tijuana. En muchos sentidos ha sido el intercambio constante entre la gente de diversos orígenes el que forma nuestra fortaleza más grande—llevándonos a la innovación, enriqueciendo nuestra identidad, y creando el sentido de la pertenencia para todos.



Inspirado por la visión crucial de “¿Paráiso Temporal?” *Una Mirada al Paisaje Especial de la Región San Diego/Tijuana*, por Donald Appleyard y Kevin Lynch en 1974, juntos nos unimos por esta celebración por nuestra región como la primera Capital Mundial del Diseño multinacional. Este trabajo continúa como una inspiración eterna por medio

de sus imágenes, imaginación y narrativa poética, y nos esforzamos a reflexionar sobre sus voces y sueños con un amplio balance multinacional.

Mientras que “¿Paráiso Temporal?” provee una narrativa abundante de las ventajas naturales y artificiales de nuestra región, estamos plenamente enfocados en su sueño multinacional para transformar la frontera San Diego/Tijuana en una verdadera “zona de confluencia,” un “punto de reunión vital de dos culturas vivas” (p. 41) que comparten su agua, energía, paisaje, y

economía—una visión donde su voz pareciera que nos ha abandonado desde hace mucho tiempo, pero nunca su verdad profundamente arraigada—y es caracterizada en este pasaje de “¿Paraíso Temporal?” que puede servir como preámbulo hacia la reconstitución de nuestra identidad como una sola persona, solo un San Diego/Tijuana.

“Los sueños tienen algo de utilidad.

Nos dan esperanza, pero nos impulsan a actuar.

¿Puede uno soñar con una región tan grande como San Diego/Tijuana?

Creemos que sí.”

Como nuestra región tiene el cruce fronterizo más transitado del mundo con más de 100 millones de cruces individuales por año, la verdad subyacente es que, de ambas partes de la frontera, vemos oportunidades y posibilidades en los lados de cada uno de nosotros.

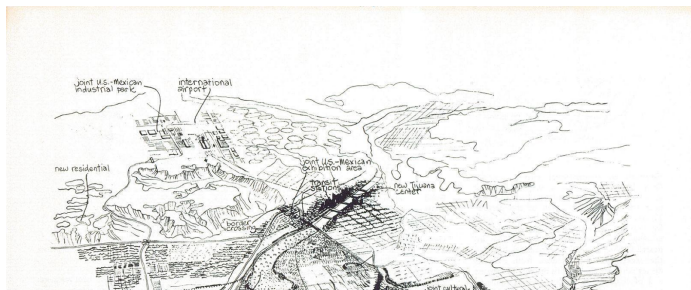
Mientras uno mira hacia el norte, uno puede ver oportunidades de avance, prosperidad, y esperanza. Pero también pudieran observar malentendidos, hostilidad, y discriminación. Estamos comprometidos a crear una región donde nuestra gente pueda realizar sus más grandes sueños, con dignidad, enriquecimiento, y paz.

Mientras uno mira hacia al sur de la frontera, pueden ver oportunidades de experiencias nuevas, enriquecimiento, y relajación. Pero también pudieran observar la competencia, contaminación del aire y del agua, y miedo de los “otros”. Estamos comprometidos en remover el velo de inseguridad e impacto proyectando un rayo de luz a nuestras metas comunes para nuestra región por una seguridad, vitalidad, y prosperidad compartida.

En resumen, creemos que debemos pensar en desenmascarar lo oculto, subrayando verdades de nuestra vida fronteriza que frecuentemente se encuentran en el armario, sin ser conocidas o valoradas.

Y mientras los recientes discursos nacionalistas acalorados tratan de sacarnos de nuestra identidad regional compartida, nos volvemos muy conscientes de cómo la visión de nuestra comunidad intercultural provee un rayo de luz para iluminar las oscuras sombras de miedo sobre nuestros compañeros regionales, nuestros vecinos—nuestros amigos. Por lo tanto volvemos a abrazar “¿Paraíso Temporal?” y su luz brillante hacia la manifestación verdadera de nuestra colaboración transfronteriza y sinergia binacional.

Mark Twain dijo una vez:



“Viajar es fatal para los prejuicios, la intolerancia y la estrechez de mente, y mucha de nuestra gente solo la necesita por estas razones. Una visión más amplia de las cosas no puede ser adquirida vegetando en una pequeña esquina del mundo durante toda la vida.”

Afortunadamente, nuestras pequeñas esquinas de EU y México pueden darnos oportunidades de intercambios listos que prometen aumentar nuestros horizontes y conversaciones comunitarias que son resilientes e intrépidos frente a políticos que intentan aprovecharse del miedo que la gente tiene a lo desconocido-lo otro. En San Diego/Tijuana, pudiéramos permanecer inflexibles a estos miedos porque nuestras colaboraciones interculturales abren nuestros corazones y nuestras mentes a posibilidades para toda nuestra gente, armándose con una determinación firme hacia la esperanza fundada en la equidad, compasión, y la comprensión. La promesa de nuestra confluencia San Diego/Tijuana—una visión empoderando a nuestra gente—no debe ser negada por la influencia externa de los alarmistas.

Algunos pudieran decir que la frontera es una parte profunda de nuestra identidad regional y otros dicen que construir un muro costoso nos brindará seguridad. ¿Pero qué hay de la fuerza verdadera de San Diego/Tijuana la cual está integrada en las amistades transfronterizas que alumbran un rayo de paz y asociación para iluminar y ahuyentar las amenazas que se nos presentan? Además, construir muros más grandes, reales e imaginados, sólo servirán para corromper las verdades subyacentes de nuestra región natural—amenazando nuestro entorno compartido y nuestra oportunidad de responder con resiliencia y adaptación ante un cambio climático que nos acecha.

En esencia, nuestra habilidad de intercambio de ideas a través de orígenes y opiniones diversas nos prepara para responder efectivamente en cualquier desafío que se nos presente, desde cambios climáticos hasta terrorismo. En otras palabras, los diálogos respetuosos e inclusivos nos llevan a la verdad, iluminando hechos y conocimiento que esclarecen la obscuridad turbia de algunas agendas políticas, por lo tanto nos empodera a descubrir los caminos a seguir más efectivos y justos—que son el fundamento de democracias sanas—estos son los verdaderos poderes de un San Diego/Tijuana.

Ahora es el momento de alzar nuestras voces en unión para rearticular las visiones y sueños de “¿Paraíso Temporal?”. En este coro debemos superar los intentos lejanos de reprimir las fuerzas naturales de colaboración entre nuestros vecinos y socios—nuestros amigos. Juntos podemos liberarnos de las cadenas del miedo que intentan encadenarnos en diferentes esquinas y en un oscuro futuro de aislamiento opresivo que solo servirá para dañar nuestra economía, nuestra seguridad, nuestro medio ambiente, y lo más importante, nuestra gente. Por lo tanto juntos decimos que somos una región de forasteros, que somos una comunidad, y para realizar el sueño de una sola región transnacional San Diego/Tijuana a lo largo de la frontera EU-México, unidos podemos declarar:

“Nosotros, la gente de San Diego y Tijuana, declaramos nuestra interdependencia como vecinos, socios, y amigos. Inspirado por la visión transnacional de 1974, por el trabajo visionario de Appleyard y Lynch, y por nuestra designación colaborativa como San Diego/Tijuana World Design Capital 2024, reconocemos que nuestra frontera como una ‘zona de confluencia’ compartimos nuestra economía, cultura, y medio ambiente. Podemos soñar en una región tan grande como la de San Diego y Tijuana porque nos da esperanza y nos impulsa a actuar juntos por un futuro sostenible, habitable, y equitativo para nuestra comunidad.”

Conjuntamente, reconocemos que esta confluencia trae consigo tanto retos como oportunidades, y nuestro éxito depende del bienestar de nuestra gente en ambos lados de la frontera. Desde cómo encontrar soluciones innovadoras para la migración, transportación, infraestructura, resiliencia costera y climática, nos comprometemos a colaborar para promover la educación, crecimiento económico, protección ambiental, y los derechos y bienestar de nuestros ciudadanos, fomentando un entendimiento mutuo e intercambios culturales.

Aceptamos nuestra responsabilidad compartida para apoyar a los más vulnerables y nos esforzamos a luchar por una sociedad más justa y equitativa. Construiremos confianza y cooperación entre nuestras agencias, negocios, y nuestra gente para crear un futuro más brillante para todos.

Nos comprometemos a esta Declaración de Interdependencia como un símbolo de nuestra visión compartida de trabajo en conjunto por un futuro mejor para toda la gente de San Diego y Tijuana.

Y juntos preguntamos:

¿Los sueños tienen utilidad?

¿Puede uno soñar en un San Diego/Tijuana unidos?

¡Sin duda, decimos que sí!

Ha llegado el momento para que nosotros trabajemos en esta esperanza, que actuemos, ¡y que actuemos ahora!

Bruce Appleyard
Catedrático
San Diego State University